

# Guía para la manipulación segura de fumigantes

## Paladin® (Dimetil disulfuro o DMDS)

### 1. Qué son los fumigantes y cómo funcionan

El dimetil disulfuro (DMDS, Paladin®) es un fumigante líquido de suelo, de presiembra, para el control de plagas y enfermedades del suelo. Los fumigantes de suelo son pesticidas que forman gases cuando se aplican en el suelo. Una vez en el suelo, la función de los fumigantes es controlar las plagas que pueden perjudicar el crecimiento de las plantas y la producción de los cultivos. Los fumigantes de suelo juegan un papel muy importante en la agricultura, pero también tienen el potencial de representar un riesgo para las personas que realizan la aplicación, los trabajadores que entran a los campos fumigados y las personas que pueden estar cerca del área tratada.

### 2. Aplicación y manipulación seguras de Paladin®

La etiqueta de Paladin® contiene información importante sobre los requisitos para el uso seguro del producto, incluidos:

- Síntomas específicos de la exposición
- Primeros auxilios en caso de envenenamiento
- Información para los médicos

La etiqueta es la ley. Cumpla con todos los requisitos de la etiqueta.

El plan de manejo de fumigantes también tiene información importante sobre la seguridad y qué pasos deben darse en caso de emergencia en el lugar de aplicación.

Usted debe haber recibido formación en el manejo de pesticidas antes de realizar cualquier tarea de manipulación especificada en la etiqueta de Paladin®.

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de haber recibido formación sobre el uso y el funcionamiento correctos de todos los equipos de fumigación que usará.

Asegúrese de haber recibido formación en primeros auxilios y otros procedimientos de emergencia.

Informe inmediatamente acerca de cualquier accidente, enfermedad o señales de exposición a su empleador, supervisor o a un Aplicador certificado.

**INFLAMABLE** – Guarde en un área bien ventilada, lejos del calor y de fuentes de ignición como llamas, chispas y electricidad estática. La electricidad estática puede acumularse y crear peligro de incendio. Todos los recipientes deben estar unidos y conectados a tierra. Guárdelos lejos de oxidantes (como los fertilizantes de nitratos) y materiales reactivos. Mantenga el



recipiente herméticamente cerrado cuando no esté en uso. No fume mientras usa Paladin.

Manipule siempre este producto en lugares abiertos; todos los encargados de la manipulación deben estar colocados “contra el viento” respecto del recipiente y/o donde haya una buena ventilación.

### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (PPE)

Use el equipo de protección personal (PPE) adecuado, como se especifica en la etiqueta de Paladin®.

Todos los encargados de la manipulación que estén presentes en el bloque de aplicación o en la zona de contención durante la aplicación o durante el período de zona de contención deben usar:

- Pantalones largos y camisa de mangas largas de calce suelto o bien ventilados
- Zapatos y medias

Los encargados de la manipulación que realicen las siguientes tareas se enfrentan a la posibilidad de entrar en contacto con el líquido de Paladin:

- Transferencia del fumigante
- Calibración o ajuste del equipo
- Limpieza del equipo
- Reparación del equipo que contiene Paladin®
- Muestras del producto
- Cualquier actividad a una distancia de hasta 6 pies de una manguera presurizada sin protección que contenga Paladin®
- Limpieza de derrames
- Eliminación del residuo de enjuague

Los encargados de la manipulación que realicen tareas que impliquen la posibilidad de entrar en contacto con el líquido deben usar:

- Pantalones largos y camisa de mangas largas de calce suelto o bien ventilados
- Guantes resistentes a las sustancias químicas
- Calzado resistente a las sustancias químicas
- Medias
- Máscara protectora para toda la cara o gafas de seguridad con protección para cejas, sienes y laterales. NO use anteojos de protección.

Los encargados de la manipulación deben seguir todos los requisitos de protección respiratoria que figuran en la etiqueta.

### 3. Requisitos de protección respiratoria y monitoreo del aire para los encargados de la manipulación

El olor fuerte del DMDS puede detectarse a niveles inferiores a los niveles que producen irritación nasal y otros síntomas. Si algún encargado de la manipulación dentro de un bloque de aplicación detecta el olor parecido al del ajo que tiene este producto, debe colocarse un respirador con purificador del aire de media cara o cara entera. Los encargados de la manipulación que no estén usando respiradores deben dejar de trabajar e irse del bloque de aplicación y de la zona de amortiguación que lo rodea.

Los encargados de la manipulación que estén usando respiradores pueden retirárselos y los que no estén usando respirador pueden retomar las tareas si dos muestras consecutivas tomadas con un separación de al menos 15 minutos muestran que los niveles de DMDS no superan los 55 ppb. Si no se efectúa la toma de muestras, tras una hora y a intervalos de una hora después, los encargados de la manipulación pueden quitarse momentáneamente los respiradores con purificador de aire para determinar si todavía se huele el olor parecido al del ajo. Si es así, deben volver a colocarse los respiradores. Todo encargado de la manipulación que use respirador debe haber pasado por una prueba y una verificación de ajuste de dicho equipo, haber sido capacitado y contar con certificado médico de aptitud para usar respirador.

Los conductores y los copilotos de tractores dentro de una cabina cerrada pueden usar el sistema de ventilación de la cabina en lugar de un respirador si el sistema de ventilación satisface todos los requisitos especificados en la etiqueta.

### 4. Señales y síntomas tempranos de la exposición

El DMDS tiene un olor fuerte y desagradable parecido al del ajo.

El olor de Paladin® puede producir náuseas, dolor de cabeza o mareos.

Las concentraciones altas de vapores pueden producir la irritación del aparato respiratorio.

### 5. Pasos adecuados para mitigar la exposición

No use alhajas, anteojos ni ropa ajustada que pueda atrapar los vapores de Paladin®.

Quítese enseguida toda la ropa que entre en contacto con el material líquido.

Deseche toda la ropa o materiales absorbentes (por ejemplo, cuero) que se hayan empapado o contaminado considerablemente con Paladin®. No vuelva a usarlos.

Los encargados de la manipulación deben lavarse las manos antes de comer, beber, usar goma de mascar, consumir tabaco o ir al baño.

Si tiene alguna de las señales o síntomas de la exposición, deje de trabajar, notifíquelo al Aplicador a cargo y salga del área. Puede retomar el trabajo con un respirador si ha pasado por una prueba y una verificación de ajuste de dicho equipo, ha sido formado y está calificado para usar respirador.

### 6. Qué hacer en caso de emergencia

En caso de emergencia:

- Notifique al Aplicador a cargo de la fumigación.
- Salga del área y vaya en contra del viento.
- Aprenda las rutas de escape y cómo comunicarse con los servicios de respuesta ante emergencias.
- La información de primeros auxilios y otros datos ante emergencias están en la etiqueta. Léalos y sígalos.

### 7. Cómo reportar incidentes

Todos los incidentes deben ser reportados. Si cree que se produjo un incidente de exposición, proporcione la información que se indica abajo al Aplicador a cargo de la fumigación, o al médico si va a una clínica o a buscar asistencia médica:

- Su nombre
- Nombre del aplicador
- Dónde ocurrió el incidente
- Cuándo ocurrió el incidente (fecha)
- El nombre del producto fumigante que usted cree es el responsable
- Los nombres de otras personas que también podrían haber sido afectadas por el incidente
- Una descripción de lo que sucedió y los síntomas que tuvo.